

## ESKE

### Grille d'évaluation 3-4 ans d'expérience scolaire

### PERSAN (FARSI)

Nom: \_\_\_\_\_

Langue: \_\_\_\_\_

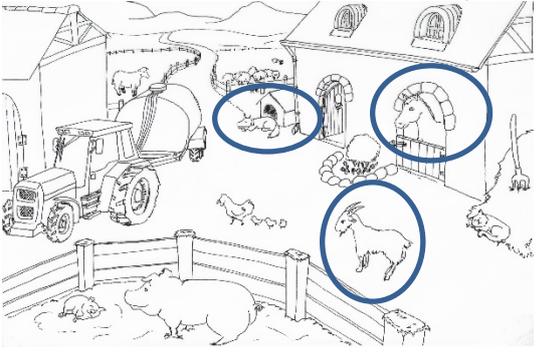
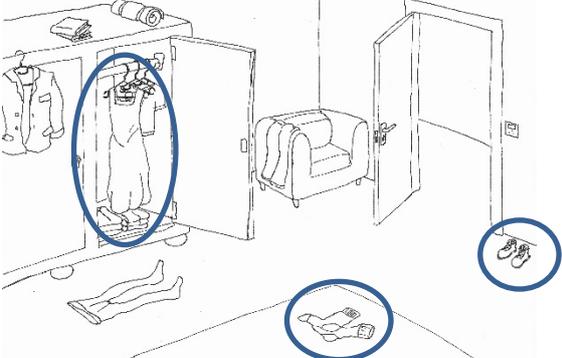
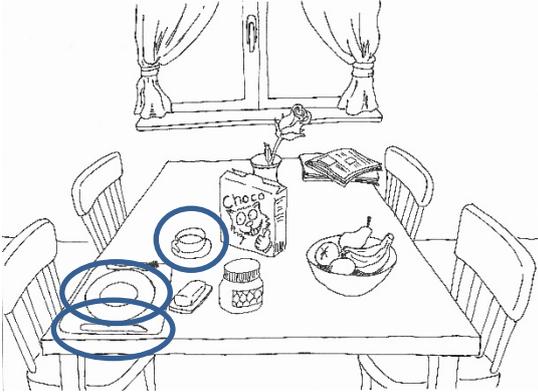
Etablissement scolaire: \_\_\_\_\_

Date: \_\_\_\_\_

#### Synthèse des résultats

Cochez ici l'appréciation de chaque tâche. Si l'élève a résolu correctement au moins la moitié de la tâche, c'est-à-dire largement atteint à complètement atteint, on peut considérer cela comme une indication d'une expérience scolaire correspondante.

Tâche	Niveaux de compétence (Lehrplan 21)	Complètement atteint (Correct)	Largement atteint	Faiblement atteint	Non atteint (Faux)
1	Compréhension de l'écrit: D.2.B.1.e.3.				
2	Compréhension de l'écrit: D.2.B.1.e.1; D.2.B.1.e.3.				
3	Compréhension de l'écrit: D.2.B.1.e.1; D.2.B.1.e.3; D.2.B.1.f.3.				
4	Compréhension de l'écrit: D.2.B.1.d.2; D.2.B.1.f.1.				
5	Compréhension de l'écrit: D.2.A.1.f.1; D.2.A.1.g; D.2.C.1.d; D.2.C.1.f.2.				
6	Compréhension de l'écrit: D.2.B.1.f.1; D.2.B.1.f.3.				
7	Production de l'oral: D.3.B.1.d.1.				
8	Production de l'oral: D.3.C.1.e.5. Compréhension de l'écrit: D.2.C.1.f.2; D.2.C.1.g; D.2.D.1.c.2.				
9	Production de l'oral: D.3.C.1.e.5.				
10	Production de l'oral: D.4.A.1.g.2; D.4.D.1.d.3.				
<b>Total</b>					

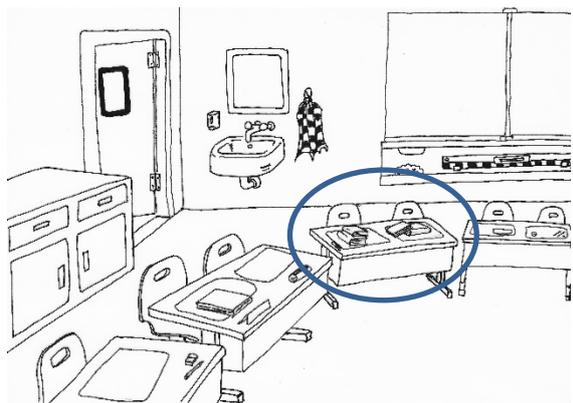
Tâches	Appréciation
<p>1. بنا به دستورات زیر دور اشیاء مربوطه را یک دایره بکش.</p> <p>الف. دور تصویر سگ، بز و اسب را یک دایره بکش.</p>  <p>ب. دور تصویر کفشها، جوراب شلواری و لباس را یک دایره بکش.</p>  <p>پ. دور فنجان، بشقاب، و کارد را دایره بکش.</p> 	<p><b>Traitement écrit: env. 1 minute</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li><input type="checkbox"/> Complètement atteint (8-9 corrects)</li> <li><input type="checkbox"/> Largement atteint (5-7 corrects)</li> <li><input type="checkbox"/> Faiblement atteint (2-4 correct)</li> <li><input type="checkbox"/> Non atteint (0-1 correct)</li> </ul> <p>Commentaire:</p>

2. به دستورات زیر عمل کن

الف. عموی من صاحب مغازه کنار رستوران است. گل های رز رویری ساختمان الان خیلی بلند شده اند. هفته دیگر سر او خیلی شلوغ میشود چون قرار است یک حراج بگذارد. دور مغازه عموی یک دایره بکش.



ب. در اتاق کلاس ما میزها به صورت دایره در کنار هم قرار دارند. میز ماریا کنار در است. روی میز او کتابهای زیادی قرار دارند. دور میز ماریا یک دایره بکش.



پ. پارک ما یک زمین بازی دارد که در آن بچه های زیادی بازی می کنند. مادرها روی نیمکت های زیر درختان نشسته اند. مادر کریستیان روی نیمکت کنار گلها نشسته است. دور مادر کریستیان یک دایره بکش.



Traitement écrit: env. 2 minutes

- Complètement atteint (3 corrects)
- Largement atteint (2 corrects)
- Faiblement atteint (1 correct)
- Non atteint (0 correct)

Commentaire:

3. متن مناسب با تصویر زیر را پیدا کن. دور متن یک دایره بکش.



پسرک برای تولدش غذای مورد علاقه اش را درخواست کرده بود: اسپاگتی. مادرش یک پرس بزرگ برایش گذاشت و خیلی به او مزه کرد.	پسرک هفته پیش غافل گیرشد. عموبیش برای او یک خرچنگ در بشقاب گذاشت. او خطرناک به نظر می رسید و چنگال های بزرگی داشت.	پسرک خیلی دوست دارد به دیدن مادر بزرگش برود. او دیروز یک کیک شکلاتی مورد علاقه او را برایش پخت. پسرک یک تکه بزرگ از آن را خورد.
--	--	---

Traitement écrit: env. 2 minutes

- Juste  
 Faux

Commentaire:

4. متن زیر را بخوان و پاسخ درست را علامت بزن.

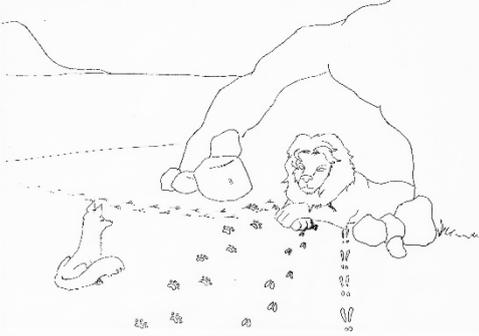
انسان و سگ سرگذشت مشترک طولانی با همدیگر دارند. بعضی از سگ ها بصورت وحشی زندگی میکنند، برخی دیگر به عنوان های مختلف سگ پاسبان، سگ شکاری، سگ پلیس یا حیوان خانگی به انسان خدمت می کنند. سگ ها حتی قادر هستند افراد نابینا را در زندگی روزمره راهنمایی کنند، برای مثل در جهت یابی در در عبور و مرور. سگ ها در کلیه قاره ها حضور دارند و آنها با گرگ و روباه هم خانواده هستند.

الف. سگ ها در سراسر دنیا وجود دارند.	<input checked="" type="checkbox"/> درست <input type="checkbox"/> نادرست
ب. سگ ها می توانند به افراد نابینا در زندگی روزمره کمک کنند.	<input checked="" type="checkbox"/> درست <input type="checkbox"/> نادرست
پ. سگ وحشی وجود ندارد.	<input type="checkbox"/> درست <input checked="" type="checkbox"/> نادرست
ت. گرگ ها با سگ ها هم نژاد هستند ولی با روباه هم نژاد نیستند.	<input type="checkbox"/> درست <input checked="" type="checkbox"/> نادرست

Traitement écrit: env. 3 minutes

- Complètement atteint (4 réponses correctes)  
 Largement atteint (2-3 réponses correctes)  
 Faiblement atteint (1 réponse correcte)  
 Non atteint (0 réponse correcte)

Commentaire:

<p>5. متن مربوط به تصویر زیر را بلند از رو بخوان.</p>  <p>شیر و روباه</p> <p>یکی بود، یکی نبود. یک شیر پیری بود. او انقدر ضعیف بود که نمی توانست به شکار برود. برای همین برای خودش یک غاری پیدا کرده بود و در آن غار دراز می کشید.</p>	<p><b>Traitement oral: env. 2 minutes</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li><input type="checkbox"/> Complément atteint (texte lu de manière fluide et compréhensible)</li> <li><input type="checkbox"/> Largement atteint (texte lu globalement de manière compréhensible mais lentement)</li> <li><input type="checkbox"/> Faiblement atteint (Bout de texte lu lentement et de manière hésitante)</li> <li><input type="checkbox"/> Non atteint (uniquement quelques mots reconnus)</li> </ul> <p>Commentaire:</p>						
<p>6. متن شماره ۵ را بخوان و به سوالات زیر پاسخ بده. پاسخ صحیح را درست یا نادرست علامت بزن.</p> <table border="1" data-bbox="204 1265 774 1512"> <tr> <td>الف. شیر در طول تمام داستان در غار دراز کشیده بود.</td> <td><input type="checkbox"/> درست <input checked="" type="checkbox"/> نادرست</td> </tr> <tr> <td>ب. روباه داخل غار شد.</td> <td><input type="checkbox"/> درست <input checked="" type="checkbox"/> نادرست</td> </tr> <tr> <td>پ. شیر حیوانات دیگر را خورد.</td> <td><input checked="" type="checkbox"/> درست <input type="checkbox"/> نادرست</td> </tr> </table>	الف. شیر در طول تمام داستان در غار دراز کشیده بود.	<input type="checkbox"/> درست <input checked="" type="checkbox"/> نادرست	ب. روباه داخل غار شد.	<input type="checkbox"/> درست <input checked="" type="checkbox"/> نادرست	پ. شیر حیوانات دیگر را خورد.	<input checked="" type="checkbox"/> درست <input type="checkbox"/> نادرست	<p><b>Traitement écrit: env. 2 minutes</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li><input type="checkbox"/> Complètement atteint (3 réponses correctes)</li> <li><input type="checkbox"/> Largement atteint (2 réponses correctes)</li> <li><input type="checkbox"/> Faiblement atteint (1 réponse correcte)</li> <li><input type="checkbox"/> Non atteint (0 réponse correcte)</li> </ul> <p>Commentaire:</p>
الف. شیر در طول تمام داستان در غار دراز کشیده بود.	<input type="checkbox"/> درست <input checked="" type="checkbox"/> نادرست						
ب. روباه داخل غار شد.	<input type="checkbox"/> درست <input checked="" type="checkbox"/> نادرست						
پ. شیر حیوانات دیگر را خورد.	<input checked="" type="checkbox"/> درست <input type="checkbox"/> نادرست						

<p>7. لطفاً به صورت شفاهی توضیح بده متن تمرین ۵ راجع به چیست.</p>	<p><b>Traitement oral: env. 3 minutes</b></p> <p><input type="checkbox"/> Complètement atteint (Histoire résumé de manière brève et complète)</p> <p><input type="checkbox"/> Largement atteint (histoire résumée de manière incomplète)</p> <p><input type="checkbox"/> Faiblement atteint (histoire résumée partiellement)</p> <p><input type="checkbox"/> Non atteint (aucun commentaire sur le texte)</p> <p>Commentaire:</p>
<p>8. متن تمرین ۵ را بخوان و به پرسش‌های زیر شفاهاً جواب بده.</p> <p>- آیا فکر میکنی که شیر مریض بود؟</p> <p>- آیا روباه زرنگ تر از سایر حیوانات است؟ میتوانی برای توضیح بدهی چرا اینطور فکر میکنی؟</p> <p>- فکر میکنی که ما می‌توانیم از داستان زیر چیزی یاد بگیریم؟ میتوانی برای توضیح بدهی چرا این طور فکر میکنی؟</p>	<p><b>Traitement oral: env. 3 minutes</b></p> <p><input type="checkbox"/> Complètement atteint (a répondu à toutes les questions ; a amené ses propres idées à la discussion et a soutenu sa propre opinion par des arguments.</p> <p><input type="checkbox"/> Largement atteint (a répondu à toutes les questions par des réponses courtes et a formulé sa propre opinion ; a répondu à 2 ou 3 questions et a étayé sa propre opinion par des arguments)</p> <p><input type="checkbox"/> Faiblement atteint (a répondu seulement partiellement et avec oui ou non aux questions; l'opinion personnelle n'est pas claire)</p> <p><input type="checkbox"/> Non atteint ( pas de réponses)</p> <p>Commentaire:</p>

<p>9. یکی از پنج تصویر زیر را انتخاب کن و توضیح بده چه شغلی تصویر شده است.</p> 	<p><b>Traitement oral: env. 2 minutes</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li><input type="checkbox"/> Complètement atteint (La profession est correctement décrite ; les activités et l'étendue des tâches sont décrites de manière différenciée)</li> <li><input type="checkbox"/> Largement atteint (Profession désignée ; activité professionnelle brièvement décrite)</li> <li><input type="checkbox"/> Faiblement atteint (Profession désignée, mais sans autre explication)</li> <li><input type="checkbox"/> Non atteint (pas de commentaire)</li> </ul> <p>Commentaire:</p>
<p>10. فکر کن دوست داری وقتی بزرگ شدی چه شغلی را پیش بگیری. لطفاً در این مورد یک متن کوتاه بنویس.</p>	<p><b>Traitement écrit: env. 10 minutes</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li><input type="checkbox"/> Complètement atteint (Écriture bien lisible et fluide ; forme linguistique convaincante ; tâche remplie sur le plan du contenu ; formulée dans un ordre judicieux.)</li> <li><input type="checkbox"/> Largement atteint (Écriture manuscrite lisible ; forme linguistique satisfaisante ; tâche accomplie sur le plan du contenu.)</li> <li><input type="checkbox"/> Faiblement atteint (Écriture difficile à lire ; texte compréhensible, mais très court (1-2 phrases ou fragments de phrases))</li> <li><input type="checkbox"/> Non atteint (aucun texte écrit)</li> </ul> <p>Commentaire:</p>